

出國報告書（出國類別：考察）

韓國仁川音樂節及首爾場館觀摩交流 報告

服務機關：文化部影視及流行音樂發展司

職稱姓名：專門委員 沈長在

科員 曾顥倫

派赴國家：韓國首爾特別市、仁川市

出國期間：民國 106 年 8 月 7 日至 8 月 12 日

報告日期：106 年 8 月 15 日

摘要

韓國政府以振興影視及流行音樂產業為重要施政目標，持續透過流行文化擴大韓流的世界疆域，Pentaport 仁川音樂節是廣受國際樂迷支持的一大盛事，以多元豐富的國內、國際音樂展演活動，培養出多元音樂類型之樂迷，獲得熱烈迴響並逐年擴大規模。而韓國流行音樂(K-POP)主要製作公司也各自在首爾建立起偶像基地，將流行音樂及相關文化內容與科技結合，創造極大化的娛樂效果與商業產值，並以跨界合作與異業結合方式推動韓國文化(K-Culture)。

本司業管我國電視、電影及流行音樂產業發展，本次考察參訪韓國仁川音樂節及首爾場館觀摩交流活動，主要係為打造華語流行音樂重要地標，進而匯集全球音樂優質展演能量，規劃辦理之音樂節及場館觀摩交流，透過實地考察及深度訪談場館營運之管理幹部，借鏡學習其館務運作、公共安全、服務使用者及消費觀眾等各面向之實務經驗，提供「北部流行音樂中心」及「海洋文化及流行音樂中心」未來開館營運及實務操作之參考依據。

關鍵字：流行音樂，Live house，K-POP，北部流行音樂中心，海洋文化及流行音樂中心

壹、前言

一、國內、外環境情勢分析

韓國在二十世紀初已經開始發展唱片工業及流行音樂，由於曾受日本統治，其流行音樂發展歷程與美、日音樂文化和唱片工業密切關聯：1920 年代日商與歐美唱片公司進駐、1930 年代日本唱片公司在韓國設立工廠，並透過唱片傳播當時的日本流行歌曲、1950 年韓戰爆發，美軍駐守南韓的同時也帶入當時英、美流行歌曲及搖滾、嬉皮等音樂文化，對韓國流行音樂發展影響深遠。

1992 年韓國的三人團體「徐太志和孩子們」融入美式嘻哈創作元素，為當時的韓國流行音樂注入了新生命，也引領後來更多元創作風格的出現，如節奏藍調、電音舞曲等新興曲風，也改變原以韓國演歌與慢板歌曲為主流的局面，在韓國流行樂壇掀起革命性的變化。2000 年前後，韓國流行音樂開始襲捲臺、港、中國大陸、日本與泰國等亞洲鄰近國家，韓國娛樂經紀公司將美國流行音樂融合在地的流行曲風，造型則深受日本影響，並逐漸發展出自己的風格。韓國藝人與歌手亦屢創成績紀錄，逐步進軍歐美市場，經過十多年的經營，韓國流行音樂被稱為「K-Pop」，是韓國文化的重要元素，不僅與日本流行音樂、華語流行音樂並列為亞洲指標性的流行音樂類別，更在全球音樂產業打下相當穩固的基礎。

流行音樂產業鍊涉及範圍甚廣，包括實體唱片與數位音樂有聲出版、音樂展演活動、演藝經紀、時裝造型設計、燈光音響設備、策展與活動籌辦、售票服務等，均屬於流行音樂及文化內容產業。臺灣流行音樂產業自 1980 年代起，在自由民主社會與多樣性文化及社會氛圍下，呈現百家爭鳴的產業繁盛榮景，也是全球華語流行音樂的創作與輸出之核心，大量作品在中國大陸、港澳、東南亞甚至美國各地華人社群傳唱，對全球華語流行音樂發展有絕對的影響力。面對近年來韓國、中國大陸及東南亞地區流行音樂產業與創作快速崛起，國際間流行音樂產業及文化交流熱絡頻繁，臺灣流行音樂產業亦極力突破現階段國

內發展困境，強化產業體質以因應國際流行音樂產業環境與趨勢及速改變，如何在各國競逐全球市場版圖下取得優勢商機，是為當前重要課題與挑戰。

二、與參訪主題相關之本部政策現況分析

為維持台灣流行音樂發展優勢並擴大國際市場版圖，文化部持續從組織、資金、通路等各方面強化，具體策略包括：

- (一) 在組織與資金方面，除繼續強化既有補助機制，更透過新設中介組織統籌並促進民間投資，以專業社群參與治理，讓資金能夠更確實的進入每個產業鍊環節。
- (二) 鑒於人才為產業發展之基石，文化部將流行音樂創意人才培育列為主要執行項目之一，包括推動流行音樂常規教育、強化產學合作，以及職能基準建置、提升職能以接軌國際等多項重點措施，亦與教育部建立合作平台開發國小至高中職流行音樂輔助教材，希望使專業人才學有所用，供需平衡。
- (三) 在通路方面，文化部所屬場館包含國家兩廳院、臺中歌劇院、衛武營以及南北流行音樂中心，將陸續完工啟用，其中以「北部流行音樂中心」及「海洋文化及流行音樂中心」最受流行音樂產業界矚目，規劃結合表演場地，打造人才育成中心，以帶動流行音樂產業及周邊音樂產業，並以此文化建設帶動周邊區域的整體發展，提昇人民生活素質。未來將會著重中小型的表演空間拓展，並利用既有空間整修升級，提供國內流行音樂創作者展演空間及舞台。
- (四) 為使國內流行音樂產業與國際市場接軌，不僅透過國內各種音樂節輸出文化價值，亦持續鼓勵國內獨立樂團赴新加坡、印尼、韓國、日本及歐美大型音樂節交流演出，和世界分享臺灣的流行音樂。

三、參訪緣由與目的

Pentaport 仁川音樂節，是受到韓國與全世界所有樂迷們支持的一大盛事，邀請除了韓國本土的新興樂團、知名韓流藝人外，更請到了包括日本、英美、

甚至來自歐洲國家的搖滾天團，除了逐年備受重視，更獲得熱烈的響應，以多元豐富的國內外音樂展演活動，培養出更多元音樂類型之樂迷。此外，韓國流行音樂的主要製作公司包括 SM 娛樂、YG 娛樂、JYP 娛樂、CJ E&M 等，在首爾當地建立起各自的偶像基地，並將流行音樂周邊內容與科技結合，創造極大化的娛樂效果與商業產值，其藝人企劃經紀、經營模式與跨界合作等，值得即將落成的「北部流行音樂中心」及「海洋文化及流行音樂中心」借鏡取經，也非常值得進一步討論未來落成後雙方合作及文化內容交流。

本次考察參訪韓國仁川音樂節及首爾場館觀摩交流活動，主要係為打造華語流行音樂重要地標，進而匯集全球音樂優質展演能量，擬規劃辦理音樂節及場館觀摩交流，透過實地考察及深度訪談場館營運之管理幹部，借鏡學習其館務運作、公共安全、服務使用者及消費觀眾等各面向之實務經驗，以因應「北部流行音樂中心」及「海洋文化及流行音樂中心」開館營運及實務操作之參考依據。本次係由「北部流行音樂中心」代辦單位台北市政府文化局張蓉真專門委員擔任領隊，其他成員包括：台北市政府文化局鄧科長文宗、李股長麗芬、承辦同仁劉畊甫及陳嘉琳；北部流行音樂籌備辦公室謝專案經理守勤、李組長映萱、鐘組長俊顯、溫行政專員惠君、劉專案顧問兆洪；以及本部影視及流行音樂發展司沈專門委員長在、曾顛倫科員隨團共計 12 人（名單詳附件），前往韓國首爾及仁川進行為期六天（8 月 7 日至 8 月 12 日）之考察活動。

貳、參訪行程與經過

本次考察團於 8 月 7 日啟程出發至韓國參訪首爾相關場館，並觀摩 2017 年 Pentaport 仁川音樂節裝台及正式活動(2017 年 Pentaport 仁川音樂節活動日期為 8 月 11 日至 8 月 13 日)，參訪行程與經過如下：

八月七日（星期一）

此次代表團計 12 人，上午十二時四十五分於桃園中正國際機場第二航廈集合，搭乘長榮航空 BR160 班機，下午三時十五分起飛前往韓國，並於當地時間下午六時四十五分抵達韓國仁川機場，完成入境手續後，安排搭乘小巴士於下午九時左右到達宜必思尚品酒店，隨即辦理入住登記手續及休息。

八月八日（星期二）

早上九時前往位於韓國首爾東大門的「東大門設計廣場」(Dream Design Play, DDP)，由韓國滾石權敬美總經理引領參訪並欣賞展覽。「東大門設計廣場」前身是東大門運動場，拆除後進行改造工程，並由英國著名建築師薩哈·哈帝 (Dame Zaha Mohammad Hadid, 1950-2016) 操刀設計，整體建築如宇宙飛行船造型，內部沒有一根柱子，呈現流暢無接縫的流線形體，是世界最大規模非標準建築，也實現了設計創意思維。「東大門設計廣場」佔地面積 62,108 平方米，建築總面積 86,574 平方米，主要由藝術中心、文化中心和設計中心 3 棟建築、和諧廣場和東大門歷史文化公園組成的多功能文化設施，於 2014 年 3 月 21 日開館，2015 年即被《紐約時報》選為「必須去的 52 個世界景點之一」。¹除建築外觀之外，在此我們也觀察到「東大門設計廣場」各處展示著世界著名設計師設計的系列家具，供訪客坐下來觸摸，實際感受和空間融合的趣味，而 LOGO、指標、LED 牆甚至到垃圾桶等形象識別系統，也提高了整體形象及品牌效應。

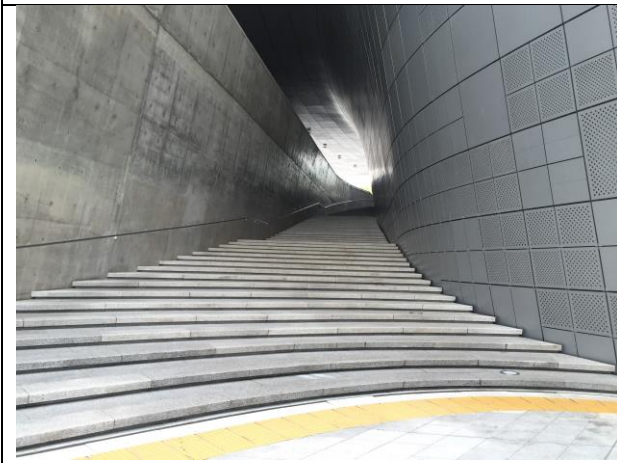
¹東大門設計廣場：http://www.ddp.or.kr/main?hl=zh_CN



我方致贈滾石權敬美經理文創商品



東大門設計廣場 LOGO



東大門設計廣場深受歡迎的拍攝景點－洞穴階梯



展場置物櫃設計概念係環繞建築的鋁面板元素

下午一時出發前往 SM Town 及 COEX，SM Town 是 SM 娛樂在首爾當地建立的偶像基地，安排中華地區業務企劃部全恩貞及李慧玲女士導覽解說，整體空間由錄音室、咖啡廳、大型寬屏螢幕電影院以及可以觀看全像 3D 立體投影虛擬公演和實況公演的劇場所組成，訪客可在此欣賞精彩韓流表演、購買明星週邊，甚至還能進錄音室體驗化身韓流明星的感覺。在 COEX 由海外行銷部經理 Curtis File 導覽解說，COEX 是韓國首爾市一座大型商場，於 2014 年 11 月 27 日改裝完工，委託世界知名建築設計公司 Gensler，以「Unfolding Sky」為概念，將空間的開放性與連結性極大化，考量人潮進行動線規劃，盡量活用自然採光，訪客可以在此獲得娛樂、文化體

驗、展示及博覽會等各種不同主題的體驗，甚至設有韓國第一座主題型水族館，另獲選為 2004 年亞洲最佳電影院的‘MEGA BOX’，也經常舉辦各國電影節、電影首映會及頒獎典禮等電影相關活動，參訪後進行簡報及座談，在空間規劃中，因應越來越多的穆斯林訪客，也設有穆斯林祈禱室等友善空間。



SMTOWN 外觀



SM 公司安排導覽解說人員



咖啡廳桌椅以旗下藝人簽名為特色



SM 旗下藝人獲獎展示區



COEX 商場內的 STARFIELD LIBRARY，是完全免費的開放式圖書館

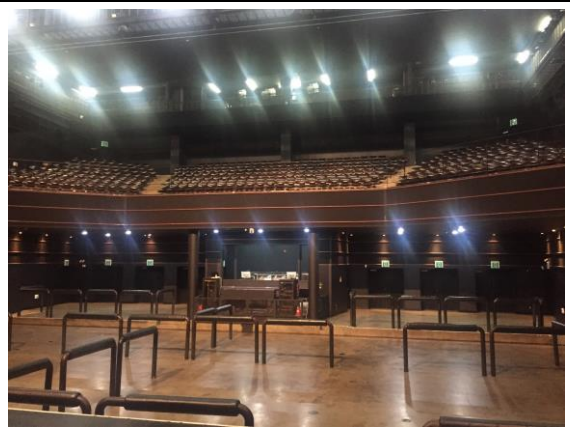


COEX 座談會現場

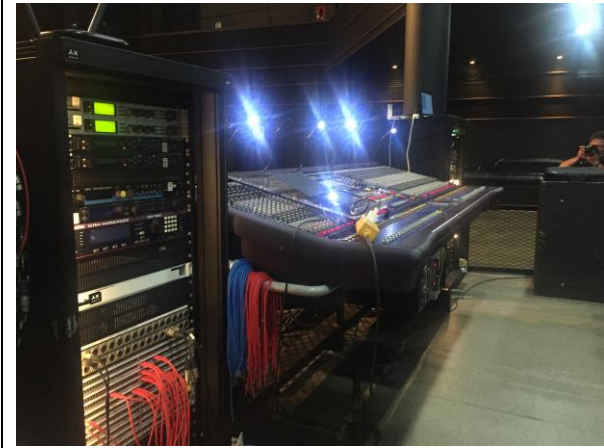
下午五時出發前往 Yes 24 Live hall，是韓國最早的專門進行流行音樂表演的流行音樂小型室內表演場館，於 2006 年開始營業，以站席為計算基準可容納 2,500 名觀眾，以坐席為準則可容納 1090 名觀眾，規模適中，能讓整個表演空間融為一體，觀眾有著和演員一起親臨舞台的感受，是這個 Live House 最大特點。YES 24 LIVE HALL 建設過程中引入了日本技術與經驗，具有尖端的音響設施和照明、舞台設施。當天由娛樂部部長 Steve Lee 為我們導覽解說並進行座談，他提到具有標準規格以上的燈光音響設備，流暢的戶外排隊動線(鄰近漢江公園)，並有行政團隊負責宣傳及票務等項目，可以提高表演團隊到此表演意願形成場地優勢，現在一個月可以達到 20 場演出。另外他也提到在政府制定的優於消費者的購票秩序下，韓國也存在演唱會黃牛票問題，尚無法解決。Yes 24 Live hall 土地是由政府提供，簽約 20 年，舞台等設備則是由團體架設，現政府主要提供經營團隊在稅務方面優惠措施。



Yes 24 Live hall 外觀



小型室內展演空間(觀眾席)



小型室內展演空間(操控室)



戶外售票亭

八月九日（星期三）

本日早上八時三十分出發前往首爾市 ARA Art Center 參觀塗鴉藝術家班克斯（Banksy）塗鴉展，班克斯以濃厚政治色彩的街道塗鴉著稱，被譽為英國近年來最成功也最神秘的藝術家之一，人們至今不知道其真實身份，班克斯擅長以獨特模板技術拓印，運用大量的對比表現強烈光影效果與立體感，在世界各地的街道、牆壁和橋樑上留下帶有諷刺意味的塗鴉，及黑色幽默的短句，老鼠和特易購（TESCO）也是他經常使用的創作素材。

	
<p>參觀班克斯塗鴉展</p>	<p>參觀班克斯塗鴉展</p>

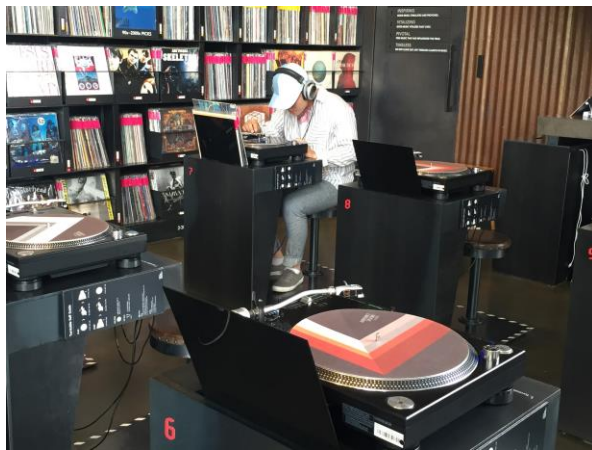
中午十二時前往現代信用卡音樂圖書館(Hyundai Card Music Library)，現場安排有英文導覽解說。音樂圖書館屬於現代信用卡公司的圖書館計畫之一（計畫項下還有設計圖書館、烹飪圖書館及旅遊圖書館等），整棟圖書館分為地下兩層和地上兩層，B2 規劃成小型室內表演空間，提供標準規格以上的舞台燈光音響設備，提供給音樂創作、表演工作者盡情釋放音樂能量，B1 則設有 VIP 包廂及練團室、錄音室，讓音樂創作及表演者此地練習、錄音、製作 Demo；1 樓、2 樓則分別為咖啡廳與音樂圖書館，最令人印象深刻的是館內收藏超過 1 萬張黑膠唱片以及流行音樂相關雜誌、報紙及書籍，其中不乏限量版的珍貴黑膠唱片，櫃台也有專業人員在旁提供技術協助與指引，讓音樂迷(須持有現代現用卡) 使用館內提供的六台唱盤機在此享受最完整的音樂世界，深度欣賞這些收藏，導覽人也提到現代信用卡公司在音樂圖書館開幕日，更邀請保羅麥卡尼(Paul McCartney)進行演唱，成功帶動話題熱度。



信用卡音樂圖書館外觀



信用卡音樂圖書館外觀



樂迷使用唱盤機在圖書館內享受音樂



我方致贈文創商品

下午二時三十分，抵達仁川音樂節辦理會場進行前後場及裝台觀摩，PENTAPORT 仁川音樂節是韓國境內最大的音樂節，被英國的《Time Out》雜誌選為世界慶典第 8 名，其位於距離韓國首都首爾 3 小時左右車程的港口城—仁川市，當天是由仁川音樂節主辦單位 YESCOM 公司董事長 Yoon Chang Jung 及國際策略長 Tommy Jinho Yoon 接待，引導觀摩音樂節動線安排、人流引導、攤位設置、大小舞台配置、表演者休息室等細緻規劃，隨後進行座談，董事長 Yoon Chang Jung 表示一般音樂節至少需三年以上才能收支平衡，仁川音樂節自 2006 年開始舉辦，2006 至 2012 年間，主舞台尚屬臨時性設施，因累積歷年活動成果，形塑品牌形象

並養成規模化客群，獲仁川市政府支持在現所在位置興建永久性主舞臺及主控臺，後，在仁川市政府的支持與推動下，每年規模及參與人次穩定成長，仁川音樂節初始是以搖滾及電子音樂類型為主，近年來也開始邀請 K-POP 線上藝人及團體，並給予國內獨立樂團曝光機會，因此更受到國內樂迷矚目，台灣獨立樂團如 Tizzy Bac，肌膚樂團及草莓救星等也曾在文化部影視局的推動下前往演出。座談會上台北市政府及北流籌備辦公室也提出未來合作願景，因應北部流行音樂中心預計在 107 年 10 月的測試營運，以及未來相關節慶活動規劃，希望與仁川音樂節建立資源及經驗連結，董事長 Yoon Chang Jung 對未來合作亦表示樂觀，希望近期即安排時間親自到北部流行音樂中心基地參訪後，再深入討論合作模式。

	
<p>仁川音樂節裝台觀摩</p>	<p>仁川音樂節機具吊裝狀況</p>
	
<p>座談會中意見交流討論</p>	<p>我方致贈 Yoon Chang Jung 董事長文創商品</p>

八月十日（星期四）

本日上午八時三十分出發前往位於高陽市的韓國國際會展中心（KINTEX），這是為了解決韓國境內展覽、會議面積供給不足，並實現韓國會展事業的全球化目標，由 KONTRA、京畿道和高陽市共同出資建立的展覽館，於 2005 年 4 月 29 日開幕，整體園區仍不斷擴建中。當日由 KINTEX 全球事業發展部經理 Phil Chung 引導並主持座談，他表示 KINTEX 的使用率已達 60%，其餘 40% 的時間預留給場地養護與管理，他認為最高負荷量是 70%，若超過可能造成場地損壞率高。

經理表示由於附近交通便利（10 分鐘可進出首都圈），並能提供充足而多元的住宿、娛樂設施及餐廳設施，因此能吸引國內及國外企業到此辦理展會，KINTEX 也積極開發自辦展覽（為不與既有內容重複，選擇較困難的產業如：零件、銀髮福利等），原意是填補未出租的空間，現已逐漸具規模並發展成內容產業。我方詢問 KINTEX 的成員身份為何，經理回答其 CEO 曾任職中央及地方政府經濟部門要職，對於資源整合及運作模式都相當熟稔，職員則大多是公開招募的專業人才；由於場館所在土地係政府免費提供使用 10 年，之後建物將歸屬於高陽市。而問到與台灣的合作狀況，他也提到 KINTEX 和南港展覽館及台灣創意設計中心已建立夥伴關係，但他認為南港展覽館附近食宿及娛樂選擇並不多，建議擴充配套設施以形成場地優勢。



KINTEX 韓國國際會展中心展覽空間之一

其中一展覽空間出租作為親子親水遊樂設施使用



座談會現場



我方致贈 Phil Chung 經理文創商品

下午前往 NHN-Line 總部，由全球事業部經理 Lee Jee Hee 為我們導覽解說並進行座談。NHN 是韓國的龍頭軟體公司，韓國國內最大入口網站及搜尋引擎 NAVER 亦屬於旗下，LINE 智慧型手機應用程式係由日本團隊開發，但其母公司是韓國 NHN，LINE 從通訊軟體起家，現使用者已達 21.7 億人，涵蓋 230 個國家，19 種語言，目前事業主要由產品開發、店鋪經營（商店、咖啡店及旅館）、內容開發及資訊科技產業三大部分組成，也和國際大品牌聯名增加曝光度，目前 LINE 積極朝內容開發與資訊科技產業發展，日前和當紅韓國男子音樂團體「防彈少年團」推出動畫受到廣大迴響，而手遊部分也是主要開發項目之一。我方提出未來「北部流行音樂中心」落成後，文化館或者是產業區在內容與空間規劃與 LINE 公司可能的合作方式，經理表示目前 LINE 在海外已有相當基礎，因此合作評估標準較高，可能必須具備運動或是藝術方面獨特性，建議我方提出具體計畫後雙方深入討論。



NHN-Line 總部外觀



充滿 LINE 人物的活潑辦公室布置



座談會中簡報及討論狀況



我方致贈 Lee Jee Hee 經理文創商品

晚上八時出發前往韓團「酷龍」成員具俊燁 (DJ KOO) 工作室及 Octagon Club，並由滾石總經理權敬美陪同及翻譯。「酷龍」是韓國男子歌唱團體，成員有具俊燁、姜元來兩人，2000 年因姜元來因車禍意外造成下半身癱瘓，使兩人音樂事業一度中斷，後來兩人再度合體繼續演藝事業，也曾到台灣演出。在具俊燁工作室中，他談到韓國電子舞曲音樂 (Electronic Dance Music, EDM) 的發展歷程與 DJ 一行的人才投入狀況，認為 EDM 在國內普遍接受度提高，也曾開設專業培訓課程，許多國內 DJ 逐漸建立起個人品牌形象，並養成固定粉絲，也有不少高中生對混音創作展現高度興趣，因此他對

未來發展抱持樂觀態度，也很樂意再到台灣演出，最後 DJ KOO 帶我們到韓國最具代表性的 Octagon Club 參訪，但因為當日暴雨加上未到正式營業時間，只能看到較年輕的 DJ 現場操作，以及舞池、包廂、吧台等空間規劃。

	
<p>DJ KOO 工作室</p>	<p>與 DJ KOO 討論韓國 EDM 發展狀況</p>
	
<p>DJ KOO 實際操作混音技術</p>	<p>Octagon Club 內 DJ 操作現場</p>

八月十一日（星期五）

早上九時出發前往韓國首屈一指的電影特效製作公司 Dexter Studio，這是韓國導演金容華為製作《大明猩》而特別成立的，該公司也參與中國電影市場的合作計畫，成功案例如《狄仁傑之神都龍王》、《西遊記之大鬧天宮》、《海賊》等，該公司於 2013

年在中國成立分公司，取得與中國電影市場更深入的合作契機。當日鄭智賢總經理及朴南基經理代表公司接待，引導我們欣賞該公司製作的成功案件，並介紹部門配置與事業概況，座談會中提到 Dexter 公司近年來致力於 AR/VR 開發，特別是 VR 電影，目前以 10 分鐘為基準籌備製作第二部作品，也曾與韓國及中國大陸的主題公園合作提供 VR 體驗。會中我方提到未來「北部流行音樂中心」落成後，與 Dexter 公司合作方式，如演唱會 3D 影片拍攝、製作 VR 內容或工作坊等，Dexter 表示電影製作和演唱會製作領域不同，而該公司目前和中國大陸合作案例較多尚未有臺灣案例，但他們認為的確可以透過北部流行音樂中心為據點開發臺灣市場，提供電影方面素材，若有合作的計畫屆時也需要和演唱會主辦單位共同討論細節。我方亦表示未來合作不僅是電影素材的提供及演唱會影片製作，Dexter 更可以北部流行音樂中心為據點接觸台灣流行音樂產業，整合資源並發掘新的需求，是相當好的一個契機。

Dexter 公司部門與空間規劃(內部禁止拍攝)	座談會中討論未來合作可能方向

下午二時前往 CJ E&M 中心，由李胤禎小姐引導參訪。韓國 CJ 集團下的娛樂媒體公司，旗下包括有 29 個電視、媒體及國際頻道(MNET、KM、TVN、中華 TV 等)、韓國最大連鎖電影院 CGV、及 CJ 電影製作公司等多樣化媒體形式，另外也有經紀娛樂公司(包含 MNET、F&C、jelly-fish 等大型經紀公司)，經營範圍相當廣泛。座談會上由全球節慶事業經理 Steve Lee 和全球事業部經理 Kim Hyun Sung 及相關部門代

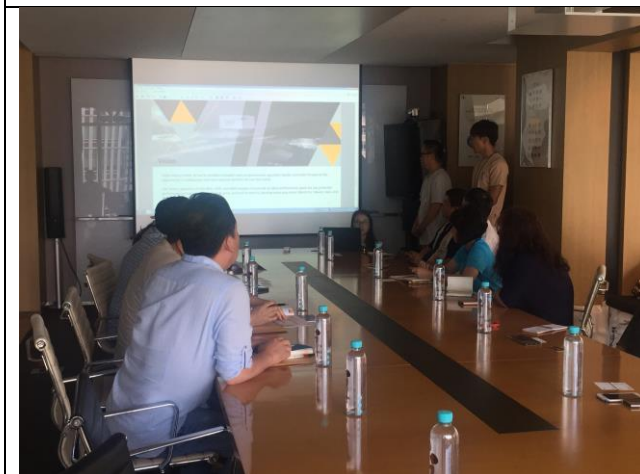
表出席，簡報 CJ E&M 事業概況，我方亦介紹北部流行音樂中心基地、空間及願景；座談會中提到 CJ E&M 在海外舉行音樂節目與頒獎典禮的計畫，以及未來與北部流行音樂中心可能合作方式，並討論海外選秀及藝人培養方向（練習生制度），CJ E&M 表示選拔海外藝人，最常遭遇的困難在於與各國經紀公司的配合，我方則表示未來北部流行音樂中心不僅是空間的提供，更可以作為與國內經紀公司及流行音樂相關產業之媒介。



李胤禎小姐引導參訪 CJ E&M 中心



大廳設置電視牆並持續播放旗下電視台節目



我方簡報北部流行音樂中心概況



座談會中熱絡討論未來合作方向

下午五時左右抵達仁川音樂節會場，同樣由仁川音樂節主辦單位 YESCOM 公司董事長 Yoon Chang Jung 及國際策略長 Tommy Jinho Yoon 接待，稍晚七時左右仁川市政府文化光觀體育局柳志上局長、文化藝術處金在益處長也來到會場，雙方會晤及交換名片。2017 仁川音樂節為期三天（八月十一日至八月十三日），售票方式也分為一日券（9 萬及 13 萬韓幣）、二日券（18 萬韓幣）及三日券（22 萬韓幣），本次主軸定位為「融入大眾性和音樂性僅屬於『仁川 PENTAPORT』的獨一無二演出隊伍」，邀請計 80 組世界各國著名樂團及韓國國內隊伍參與演出，其中更包括巴士底樂團 (Bastille)、正義樂團(Justice)、杜娃黎波(Dua Lipa)、查莉 XCX(Charli XCX)、DNCE、Swanky Dank 等華麗演出陣容。²

音樂節首日（八月十一日）國外代表主要是英國歌手杜娃黎波（獲得 2017 NME Awards 最佳新人藝術獎）和日本金屬樂團 HER NAME IN BLOOD 強力演出，韓國國內演出者則包括 GUCKKASTEN、KANG SAN-EH、BOLBBALGAN4 等。主辦單位考量節目安排到凌晨兩點半結束，為增加交通便利性安排有往各大城市接駁車，亦有不少樂迷在草皮上搭起帳篷，另外便利店、餐車、體驗遊戲等娛樂設施亦相當趣味多元，當天雖遇暴雨但不減興致，不僅國內樂迷共襄盛舉，更有來自各國的訪客熱情參與這個國際音樂盛事。



²仁川音樂節節目排程：<http://pentaportrock.com/line-up-poster/>



與仁川市政府文化光觀體育局交換名片



與仁川市政府文化光觀體育局柳志上局長對談



英國歌手杜娃黎波在室內小舞台登場演出



戶外大舞台演出盛況

八月十二日（星期六）

上午十時出發前往 Under Stand Avenue 貨櫃市集，韓國近年來興起貨櫃組合商場風潮，而 Under Stand Avenue 是毗鄰首爾市大型都市公園「首爾森林」的一座複合式文創休憩廣場，定位為公益事業導向的藝術文化空間，肩負著支持弱勢團體及中小企業的社會責任，可分為 7 個區，包括讓單親家庭女性自立而成立的 Mom Stand 區、鼓勵社區企業創業的 Open Stand 區，提供藝術家創作及開發文創商品的 Art Stand 空間、開發支援辦理職業培訓的 Youth Stand 及鼓勵青年投入對文創事業的 Power Stand 區等，亦不定期舉辦各種體驗活動與工作坊，儼然成為社區文化、藝術、休憩的聚

落。另外 COMMON GROUND 貨櫃市集則是由 200 個大型貨櫃組成的綜合商場，定位為深受年輕世代喜愛的潮流品牌，商場內以新興設計師品牌及潮流商品為主，也有不少露天餐廳、咖啡廳，並不定期在中央廣場舉辦週末市集或流行音樂演唱會。

下午三時，搭乘遊覽車離開前往韓國仁川機場，搭乘七時四十五分的長榮航空 BR159 班機返台，結束本次六天五夜之韓國仁川音樂節及首爾場館觀摩交流行程。

	
貨櫃市集一隅	貨櫃市集一隅

參、參訪心得

一、流行音樂場館應考量周邊機能多元性及便利性：

本次交流活動安排參訪室內小型表演場館、戶外表演舞台、展覽會館及綜合商場等不同類型館舍，儘管服務對象及功能取向各異，但均相當重視週邊機能開發，首要考量與機場或首都圈的交通便利性，另外食宿選擇多樣化，娛樂及運動設施完整性等，攸關參與人員、表演者及工作團隊每日生活品質之相關項目，也被營運團隊列為能夠提升場館使用活絡之優勢，韓國企業不僅積極開發場館本身，更著眼於整體城市行銷，吸引國內、國際訪客並進一步帶來經濟效益。

二、韓流音樂跨越語言與文化隔閡朝全球化行銷發展：

韓國流行音樂（K-POP）不再侷限於亞洲地區，野心勃勃的逐步往歐陸、北美甚至南美地區擴散，相較之下韓語在國際使用人數並不算多，但韓國娛樂公司將視野布局全球，廣邀國際音樂人才加入團隊執行企劃與音樂製作，吸收成功經驗並衍生出自己獨特風格，在藝人培養方面透過海外遴選、系統性練習生制度及多方面技能培養網羅各方好手，並擅長利用各種社群媒體及網路平台宣傳行銷，藝人以即時性互動拉近與粉絲的距離，即使是海外粉絲也能同步獲得明星近況或相關活動訊息。

除經營流行音樂產業，韓國企業亦藉由 K-POP 傳播本土文化內容，為海外粉絲打造大型韓流文化慶典，例如 CJ E&M 公司辦理之 KCON 即是鎖定全球 K-Culture（韓國文化）粉絲、結合超級演唱會和文化展覽會的新形態大型特別活動，據點從美國、日本持續拓展到中東地區；而 MAMA 音樂大獎儼然成為亞洲流行音樂代表性獎項，除廣邀亞洲各地知名藝人表演及頒獎，也結合國內企業辦理 3C 產品、美妝展覽，讓海外粉絲得以更深入了解韓國文化各種面貌，以打國家隊方式，培養潛在文化消費人口，帶動週邊附加經濟效益，並促進品牌形象帶動出口成長。

三、韓國政府單位主要擔任促成與輔導角色：

韓國以打國家隊方式，不同產業間互利共享促成文化內容產業如電視劇、流行音樂和綜藝節目成功行銷全球，而政府對文化事業的重視與支持，以及透過影視流行音樂帶動其他文化產業發展的政策方向，亦是振興韓流文化快速發展的主要原因。韓國政府站在促成與輔導產業的立場，鬆綁法規限制與政策干預，鼓勵民間企業拓展國內及海外市場，例如本次參訪的 KINTEX 與 Yes 24 Live hall，均是由政府與經營團隊訂約，政府無償提供土地或房舍 10 年至 20 年，在稅務上給予優惠，並讓團隊在財務、人事上保留獨立運作權力，公開招募各界專業人才全力投入營運及發展；COEX 則是政府在前期參與投資建造，但在整體經營穩定後即不再干預，僅從旁提供協助，韓國政府是扮演促成的重要推手。

仁川音樂節方面，活動場地及基礎設施均是由政府出資整建(約 20 億韓圓，折合 5 億 7,000 萬臺幣)，包括約四萬坪填海而成的公園綠地，表演舞臺及主控臺等，另外市政府亦逐年增加音樂節活動經費補助，本(2017)年高達 100 萬美金經費挹注，全力支持活動，除經費挹注外，交通、消防、環境維護等各方面，均可見到市府相關單位協助，並給予經營團隊相當大的主導權，韓國政府以全球化行銷策略為佈局，鼓勵民間企業投入文化產業發揮創意，並盡可能暢通法規、簡化申請程序並減少稅賦負擔等開綠燈方式，成功推動韓國文化產業。

肆、建議事項

一、透過軟體發展帶動硬體建置：

流行音樂大型演唱活動及音樂節場地選址，宜綜合考量交通、環境、噪音、消防等多面向因素，並優先採取養地、養人等措施，養表演人才並養成藝文欣賞人口，俟條件接近成熟，再依據活動經驗與定位需求，規劃並興建適切的硬體設施，期使硬體建設完成後能符合軟體發展及消費人口需求。

以仁川音樂節為例，係經過 7 年(場)活動經驗累積，形塑鮮明音樂節特色及品牌形象，並掌握客源與一定使用率後，仁川市政府再投入資金興建主舞臺設施，因此能契合使用者需求，維持一定使用率，週邊景觀及設施亦保有配和大型活動調整的空間。

二、持續強化臺灣與韓國文化交流：

本次參訪韓國仁川音樂節及觀摩首爾場館活動，均受到誠摯友善的歡迎，在座談會及訪問過程中，民間企業及相關政府代表均表示期待雙方保持友好的文化交流並促成合作關係，也肯定因臺灣與韓國文化相近度高，合作起來更為安心。韓國企業在影視音產業經營及行銷的成功經驗，以及異質產業間團體作戰，透過文化軟實力輸出帶動產業附加價值的模式，值得國內產業拓展海外市場之借鏡參考，並加強與韓國文化交流。

三、推動「北部流行音樂中心」及「海洋文化及流行音樂中心」成為我國流行文化輸出雙引擎：

本次音樂節觀摩方面，從節目安排、行銷宣傳策略、交通/物流動線規畫、活動拆裝台模式、硬體設備配置、現場秩序維持、人員調度等層面，深入了解國際大型音樂節活動辦理方式與合作聯盟；另場館參訪方面，透過不同類型場館營運模式、演出檔期規畫、行銷宣傳策略、硬體設備配置等經驗分享，強化館際合作或未來共同策展之可行性，均可提供我國「北部流行音樂中心」及「海洋文化及流行音樂中心」未來開館營運及實務操作之辦理參考依據。南北流行音樂中心除投入培植音樂產業、育成優秀的獨立樂團之外，亦肩負公共性與社會責任，成為與國際音樂接軌、交流的音樂人與愛樂者交流平臺，此部分宜建立跨國合作關係，例如與韓國文化產業進行演出團體、技術及經驗交流等資源結合，並進一步促成文化內容方面產製合作，借力使力展現臺灣文化及華語流行音樂之活力與魅力。

伍、結語

本次韓國仁川音樂節及首爾場館觀摩交流活動，加深了臺灣與韓國對彼此流行文化之認識，亦建立未來館際交流或策略合作良好默契，韓國流行音樂及文化內容產業在政府的大力支持與推動下，已成功行銷全球，而臺灣憑藉豐沛創作力與多元化風氣，在華語流行音樂方面基礎下，亦可參酌成功經驗，擴大交流層面，強化產業結合科技應用，創新音樂產品企製行銷，體現文化經濟價值。

陸、附件資料

附件 1 韓國仁川音樂節及首爾場館觀摩交流團名單

附件 2 韓國仁川音樂節及首爾場館觀摩交流行程表

柒、參考資料

1. 東大門設計廣場：http://www.ddp.or.kr/main?hl=zh_CN
2. COEX：<http://www.coex.co.kr/chn/>
3. SM TOWN：https://www.smtownland.com/index.php?lang_global=cn
4. Yes 24 Live hall：<https://yes24livehall.com/ko/about/yes24livehall.php>
5. 仁川音樂節：<http://pentaportrock.com/line-up-poster/>
6. CJ E&M Cente：<http://www.cjenm.com/>
7. Dexter Studio：<http://dexterstudios.com/zh-hans/>
8. KINTEX：http://www.kintex.com/client/_eng/index.jsp
9. Music Library：<http://library.hyundaicard.com/index.hdc>

韓國仁川音樂節及首爾場館觀摩交流團名單

文化部(Ministry of Culture)			
中文姓名	英文名	中文職稱	英文職稱
沈長在	SHEN CHANG TSAI MR	專門委員	Senior Executive Officer
曾顓倫	TSENG YI LUN MS	科員	Executive Officer

台北市政府文化局(Department of Cultural Affairs · Taipei City Government)			
中文姓名	英文名	中文職稱	英文職稱
張蓉真	CHANG RONG JEAN MS	專門委員	Senior Specialist
鄧文宗	DEN WEN TSUNG MR	建設科科長	Division Chief
李麗芬	LI LI FEN MS	文創產業科股長	Sub-division Chief
陳嘉琳	CHEN CHIA LIN MS	文創產業科規劃師	Project Manager
劉畊甫	LIU KENGFU MR	建設科技士代股長	Technician

北流專案籌備辦公室(TMC Preparatory Office)			
中文姓名	英文名	中文職稱	英文職稱
謝守勤	HSUEN SHOU CHING MR	專案經理	Project Manager
李映萱	LEE YIN HSUAN MS	企劃展演組組長	Supervisor
鐘俊顯	CHUNG CHUN HSIEN MR	總務工務組組長	Supervisor
溫惠君	WUN HUEI JYUN MS	總務工務組專員	Ad. Specialist
劉兆洪	LIU CHAO HUNG MR	參訪顧問	Consultant

韓國仁川音樂節及首爾場館觀摩交流行程表

日期	時間	行程	接待窗口	備註
第一天：桃園-仁川-首爾				
08/07 (一)	13:00	桃園機場第二航廈長榮航空櫃台前集合辦理登機手續	雄獅旅行社	駐守人員： 0921-809-207
	15:15	搭乘長榮 BR160 班機出發前往韓國仁川機場	-	長榮 BR160 桃園 15:15→首爾 18:45
	18:45	抵達仁川機場	-	
	19:30	出發前往飯店(車程約 1.5 小時) *Ibis Styles Ambassador(宜必思尚品酒店江南店)	當地導遊	地址：431 Samseong-ro Gangnam-gu, Seoul 電話：+82 2-3454-1101
行程結束				
第二天：東大門-江南區				
08/08 (二)	09:00	【早餐】於飯店自助早餐 專車前往東大門設計廣場 (車程約半小時)	-	*供餐時間： 06:30-10:00
	10:00	•東大門設計廣場 (DDP)	權敬美 總經理	*營業時間：週二~ 日 10:00~19:00 *韓國滾石權敬美 總經理及助理隨行 中韓翻譯
	12:30	【午餐】*請旅行社安排找在兩場地之間方便的餐廳	當地導遊	首爾鍾路區 體府 洞 85-1 T： 02-737-7444
	13:30	出發前往 COEX (車程約半小時)		
	14:00	• COEX • SMTOWN	Curtis File Overseas Marketing Manager	*參觀完後有研討 座談·現場由賴俊 良先生負責中韓翻 譯
	17:00	出發前往 Yes 24 Live hall(車程約半小時)	-	*若當天有表演則 先用餐後再前往
	18:00	• Yes 24 Live hall		*Jesse 負責中英翻 譯
	19:30	專車返回飯店(車程約半小時) 【晚餐自理】	-	
行程結束				

日期	時間	行程	接待窗口	備註
08/09 (三)	第三天：江南區-仁川			
		【早餐】於飯店自助早餐		* 供餐時間： 06:30-10:00
	09:00	專車前往 NHN-Line 總部 (車程約 40 分鐘)		
	10:00	NHN-Line 總部	當地導遊	
	12:30	【午餐】*請旅行社安排找在兩場地之間方便的餐廳		
	13:30	出發前往仁川音樂節會場(車程約 1 小時)	-	
	14:30	•仁川音樂節裝台觀摩	Jin Ho Yoon Overseas Business Manager	*參觀完後有研討 座談·現場由賴俊 良先生負責中韓翻 譯 *與會人員：Chang Jung Yoon (yescom President)
17:30	專車返回飯店(車程約 1 小時·可能塞車)	-		
	【晚餐自理】	-		
行程結束				
08/10 (四)	第四天：數位媒體城-大化-江南區			
		【早餐】於飯店自助早餐	-	* 供餐時間： 06:30-10:00
	08:30	專車前往 CJ E&M Center (車程約 1 小時·可能塞車)	-	
	10:00	•CJ E&M Center •Dexter Studio		
	12:30	【午餐】*請旅行社安排找在兩場地之間方便的餐廳	當地導遊	
	13:30	出發前往 KINTEX(車程約半小時)	-	
	14:00	•KINTEX Korea Science Festival 2017 (科學博覽會)	Hyoin Son Global Business Development Marketing Coordinator	*先研討座談後參 觀·現場由賴俊良 先生負責中韓翻 譯·會議約 30 分鐘 *與會人員：Phil Chung, CEM
	17:00	專車前往用餐餐廳 (車程約 1 小時·可能塞車)	-	
	【晚餐】*請旅行社安排找在飯店附近的餐廳	-		
20:30	出發前往具俊燁 (DJ KOO) 工作室(車程約 15 分鐘)	-	*飯店集合同前 往	
21:00	•參觀韓團「酷龍」成員具俊燁 (DJ KOO) 工	權敬美	*韓國滾石權敬美	

日期	時間	行程	接待窗口	備註
		作室	總經理	總經理及助理隨行 中韓翻譯 *地址：서울 강남구 청담동 22-11 케이투빌딩
	21:45	出發前往 Octagon Club (車程約 15 分鐘)	-	
	22:00	•Octagon Club	權敬美 總經理	*韓國滾石權敬美 總經理及助理隨行 中韓翻譯 *營業時間：星期四 六 10:00pm~ 6:00am *門票 30,000 韓元 (約 800 台幣)
	23:00	專車返回飯店	-	*若想留下同仁請 自行返回飯店
行程結束				
第五天：首爾-仁川				
		【早餐】於飯店自助早餐	-	* 供 餐 時 間： 06:30-10:00
	09:00	專車前往娛樂經紀公司 (車程約)	-	
	10:00	•安排一間娛樂經紀公司參訪(ex.YG、SM、 JYP、FNC...)		*參觀經紀公司後 之研討會不需全員 參加·由專辦專案 經理及企劃展演組 組長帶領文化部及 文化局人員參加即 可。
	11:30	【午餐】*請旅行社安排找在江南區或黎泰院附近的餐廳	當地導遊	
08/11 (五)	12:30	出發前往 Music Library(車程約 分鐘)	-	
	13:00	• Music Library • Travel Library • Cooking Library		*營業時間：12： 00-21：00 *韓國滾石權敬美 總經理及助理隨行 中韓翻譯
	14:30	出發前往仁川音樂節會場(車程約 1 小時)	-	
	16:00	•仁川音樂節現場管理觀摩	Jin Ho Yoon Overseas Business Manager	*僅限前場觀摩· Mr. Jin Ho Yoon 帶領大家參觀約 1.5 小時·之後自行 參觀。
		【晚餐自理】	-	
	22:00	專車返回飯店(車程約 1 小時·有可能塞車)	-	

日期	時間	行程	接待窗口	備註
行程結束				
第六天：首爾-仁川-桃園				
08/12 (六)		【早餐】於飯店自助早餐	-	* 供餐時間： 06:30-10:00
	11:00	專車前往餐廳(車程約 20 分鐘)	-	
	11:30	【午餐】*請旅行社安排找在場地之間方便的餐廳	當地導遊	
	13:00	•Under Stand Avenue 貨櫃市集	當地導遊	
	15:30	專車前往仁川機場(車程 1.5 小時，可能塞車)	-	最慢 17:30 要到機場
	17:45	辦理登機手續	當地導遊	送機窗口：
	19:45	搭乘長榮 BR159 班機返回台灣	-	長榮 BR159 首爾 19:45→桃園 21:20
	21:20	【晚餐】飛機上用餐 抵達桃園機場	-	